

Trong Thông Báo này, chúng tôi, Giáo Hội Các Thánh Hữu Ngày Sau của Chúa Giê Su Ký Tô và các thực thể Giáo Hội, cung cấp cho bạn thông tin về cách thức chúng tôi xử lý dữ liệu cá nhân của bạn. Khi nói đến “chúng tôi” hoặc “của chúng tôi” có nghĩa là chúng tôi muốn nói về Giáo Hội và các thực thể Giáo Hội.

1. Ai kiểm soát dữ liệu cá nhân của bạn?

Giáo Hội Các Thánh Hữu Ngày Sau của Chúa Giê Su Ký Tô hoạt động qua những người đại diện Giáo Hội và các thực thể Giáo Hội khi chúng tôi xử lý dữ liệu cá nhân của bạn. Khi bạn chia sẻ dữ liệu cá nhân với chúng tôi, thì bạn đang chia sẻ nó với Giáo Hội thông qua các thực thể Giáo Hội.

- Giáo Hội: Giáo Hội Các Thánh Hữu Ngày Sau của Chúa Giê Su Ký Tô (“**Giáo Hội**”) là một cộng đồng những người tin vào cùng một giáo lý tôn giáo, thực hành cùng những nghi lễ và giáo lễ tôn giáo, và được quản trị bởi các nguyên tắc của Giáo Hội. Các đơn vị địa phương của Giáo Hội, như các tiểu giáo khu, chi nhánh, giáo khu, giáo hạt, phái bộ truyền giáo, và giáo vùng, chỉ là các phân khu của cộng đồng các tín đồ và không phải là các thực thể pháp lý riêng biệt; các ngoại lệ hữu hạn có thể áp dụng.
- Các thực thể Giáo Hội: Để đáp ứng các nhu cầu trong các công việc thể tục và làm tròn các mục đích khác của Giáo Hội, một cơ cấu tổ chức pháp lý bao gồm rất nhiều thực thể pháp lý riêng biệt trợ giúp Giáo Hội ở khắp nơi trên thế giới. Các thực thể pháp lý riêng biệt này (trong tài liệu này được nhắc đến là “**các thực thể Giáo Hội**”) được tách biệt một cách hợp pháp khỏi Giáo Hội. Một trong các thực thể đó của Giáo Hội Các Thánh Hữu Ngày Sau của Chúa Giê Su Ký Tô, một tổ chức duy nhất tại Utah cùng với một hoặc nhiều thực thể khác của Giáo Hội, xử lý dữ liệu cá nhân của bạn với tư cách là những người có trách nhiệm để kiểm soát dữ liệu. Một số thực thể khác của Giáo Hội có thể nhận được dữ liệu cá nhân với tư cách là những người xử lý dữ liệu để cung cấp các dịch vụ cho các thực thể Giáo Hội hoạt động với tư cách là những người kiểm soát dữ liệu. Khi được yêu cầu, chúng tôi sẽ cung cấp cho bạn thông tin về các thực thể Giáo Hội nào xử lý dữ liệu cá nhân của bạn

2. Chúng tôi thu thập các dữ liệu cá nhân nào?

Chúng tôi thu thập các dữ liệu cá nhân mà (a) bạn trực tiếp nộp cho chúng tôi, (b) chúng tôi ghi chép lại, và (c) chúng tôi có được từ các bên thứ ba. Chúng tôi có thể xử lý dữ liệu cá nhân của bạn qua hoặc không qua những cách thức tự động, kể cả việc thu thập, ghi chép, tổ chức, xây dựng, lưu trữ, thích ứng hoặc sửa đổi, phân tích, thu hồi, tra cứu, sử dụng, tiết lộ qua việc gửi đi, phổ biến hay những cách khác để cung cấp sẵn, sửa chữa hoặc kết hợp, giới hạn, xóa bỏ, hay hủy bỏ dữ liệu cá nhân của bạn.

- Dữ liệu được nộp trực tiếp. Bạn nộp dữ liệu cá nhân cho chúng tôi khi bạn gia nhập Giáo Hội, tìm kiếm các giáo lễ trong Giáo Hội, yêu cầu các tài liệu của Giáo Hội, yêu cầu được sử dụng các công cụ hoặc dịch vụ của Giáo Hội, hoặc tham gia vào những sự tương tác hoặc kết nối khác với Giáo Hội. Khi bạn tương tác với Giáo Hội, chúng tôi thường xử lý tên, ngày sinh, nơi sinh, số điện thoại, địa chỉ email, địa chỉ nơi ở, hình ảnh, giới tính, thông tin hiển tạng/chi trả, và vân vân. Bạn có thể cung cấp cho chúng tôi thêm thông tin để tự nguyện tham gia vào các cuộc thăm dò, thi đấu, hoặc các sinh hoạt hay sự kiện khác, kể cả khi bạn tham gia vào việc thu âm hay ghi hình, chẳng hạn như khi sử dụng công nghệ hội nghị truyền hình. Việc tham gia vào các cuộc khảo sát, cuộc thi, hoặc các sinh hoạt tương tự là không bắt buộc. Nếu bạn không muốn tham gia hoặc cung cấp dữ liệu cá nhân liên quan đến những sinh hoạt như vậy, thì việc này sẽ không ảnh hưởng đến tình trạng tín hữu của bạn hoặc khả năng bạn sử dụng các công cụ hoặc dịch vụ có sẵn của Giáo Hội. Trong mỗi trường hợp như vậy, bạn sẽ biết mình cung

cấp dữ liệu cá nhân nào cho chúng tôi vì bạn trực tiếp và tình nguyện nộp dữ liệu.

- Dữ liệu chúng tôi nhận được từ các bên thứ ba và dữ liệu được nộp một cách gián tiếp. Khi luật pháp địa phương cho phép, bạn có thể nộp dữ liệu cá nhân, kể cả dữ liệu liên lạc về một người không phải là bạn (nói cách khác, một người thứ ba) để cho phép chúng tôi liên lạc với người đó, giao đồ, hoặc đáp ứng yêu cầu của bạn. Khi cung cấp dữ liệu cá nhân về ai đó không phải là bạn, trước hết bạn phải có được sự cho phép của người kia nếu luật pháp đòi hỏi người đó phải cho phép.

Nếu bạn hoặc ai khác đã cung cấp cho chúng tôi dữ liệu liên lạc cá nhân của mình và bạn muốn yêu cầu chúng tôi không liên lạc với bạn nữa thì xin hãy làm theo các thủ tục yêu cầu ngừng liên lạc hoặc ngừng tham gia được cung cấp trên trang mạng cụ thể, bản tin, hoặc thông báo email, hoặc xin liên lạc với chúng tôi qua địa chỉ email DataPrivacyOfficer@ChurchofJesusChrist.org.

Chúng tôi có thể xử lý và phổ biến công khai dữ liệu cá nhân nhận được từ các nguồn đã được phát hành. Chúng tôi có thể xử lý và tiết lộ thông tin về người sống mà phù hợp với các luật pháp địa phương thích hợp.

Thông tin định vị của bạn có thể được thu thập bởi một số ứng dụng di động nhằm mục đích để giúp bạn tìm vị trí đền thờ hoặc nhà thờ gần nhất hoặc một lý do tương tự. Bạn có thể sửa chỉnh các thiết lập trên thiết bị của mình để không dùng các dịch vụ định vị nữa.

Khi bạn sử dụng bất cứ nguồn phương tiện nào của chúng tôi, thì các máy chủ (sử dụng các tập tin nhật ký hoặc các hệ thống sàng lọc) của chúng tôi có thể thu thập thông tin mà trình duyệt mạng của bạn gửi đi bất cứ khi nào bạn vào một trang mạng. Thông tin này có thể bao gồm nhưng không giới hạn địa chỉ IP, loại trình duyệt, hệ điều hành, ngôn ngữ ưa thích; dữ liệu của trang mạng giới thiệu cho bạn trước khi tới trang của chúng tôi, thời gian và ngày tháng của mỗi lần tới thăm trang, dữ liệu bạn tìm kiếm trên các trang mạng của chúng tôi, và các dữ liệu khác được cookie hay các công nghệ tương tự thu thập. Xin vui lòng tham khảo công cụ Tùy Chọn Cookie (“**Công Cụ Cookies**”) được đăng trên mỗi ứng dụng di động và trang mạng của chúng tôi để biết thêm về cookies, kể cả các loại cookies và nêu cụ thể loại cookies cụ thể nào mà chúng tôi sử dụng. Tuy nhiên, nếu bạn không chấp nhận cookies, thì bạn có thể sẽ không sử dụng được một số phần hoặc chức năng của các trang mạng hay ứng dụng của chúng tôi, như đã được nói đến trong phần Công Cụ Cookies.

3. Chúng tôi xử lý dữ liệu cá nhân cho mục đích gì?

Chúng tôi xử lý dữ liệu cá nhân vì các mục đích Giáo Hội, gia phả, nhân đạo, an sinh xã hội, truyền giáo, giảng dạy, và các mục đích sinh hoạt và hành chính khác.

Chúng tôi sử dụng dữ liệu cá nhân để cung cấp các dịch vụ của Giáo Hội và các dịch vụ khác có liên quan để làm tròn sứ mệnh của Giáo Hội. Chúng tôi có thể sử dụng và phân tích dữ liệu cá nhân (bao gồm dữ liệu về cách bạn sử dụng các công cụ và dịch vụ của chúng tôi) để (a) liên lạc với bạn hoặc người khác, (b) tạo ra và duy trì các hồ sơ tín hữu, (c) đáp ứng các yêu cầu bạn đưa ra, (d) tìm kiếm sự phản hồi tự nguyện của bạn, (e) tùy chỉnh hoặc cá nhân hóa các tính năng hoặc nội dung trong các công cụ hoặc dịch vụ của chúng tôi, (f) đánh giá tính đủ tư cách để tham gia vào các giáo lễ trong đền thờ và các giáo lễ khác, việc phục vụ truyền giáo, và các chức vụ tình nguyện hoặc lãnh đạo hoặc (g) điều

hành các chương trình giáo dục tôn giáo của Giáo Hội, an sinh phúc lợi, hoặc các chương trình khác của Giáo Hội. Trong bối cảnh này, nền tảng pháp lý của việc chúng tôi xử lý dữ liệu cá nhân của bạn là thiết yếu để thực hiện các bổn phận mang tính hợp đồng và các bổn phận khác chúng tôi có với bạn hoặc là để thực hiện các sinh hoạt hợp pháp của chúng tôi với tư cách là một giáo hội.

Chúng tôi cũng có thể sử dụng dữ liệu cá nhân của bạn để cho phù hợp với các luật pháp thích hợp và thực hiện các quyền hợp pháp với tính cách là nền tảng của việc chúng tôi xử lý dữ liệu.

Chúng tôi cũng có thể sử dụng dữ liệu cá nhân của bạn cho các mục đích nội bộ, kể cả việc kiểm toán, phân tích dữ liệu, khắc phục sự cố hệ thống, và nghiên cứu. Trong những trường hợp này, chúng tôi đặt cơ sở của việc xử lý của mình trên các quyền lợi hợp pháp trong việc thực hiện các sinh hoạt của Giáo Hội.

4. Chúng tôi chia sẻ dữ liệu cá nhân với ai?

Chúng tôi chia sẻ dữ liệu cá nhân của bạn với các bên khác trong những trường hợp sau đây:

- a. Các nhà cung cấp dịch vụ bên thứ ba. Chúng tôi có thể cung cấp dữ liệu cá nhân cho các đối tác thứ ba để họ thực hiện các chức năng thay cho chúng tôi với tư cách là những người xử lý dữ liệu (ví dụ, xử lý việc trả tiền, bảo trì, bảo mật, phân tích dữ liệu, làm chủ hệ thống, các dịch vụ đo lường, nhắn tin trên mạng xã hội được điều khiển bằng dữ liệu, thăm dò, và vân vân). Trong những trường hợp như vậy, thể theo Thông Báo này và các luật pháp có thể được áp dụng, các nhà cung cấp sẽ được đòi hỏi phải bảo vệ thông tin cá nhân theo như hợp đồng ký kết không bị xử lý qua các quá trình khác (kể cả các mục đích tiếp thị) và không bị chuyển giao.
- b. Các thực thể của Giáo Hội. Chúng tôi có thể chuyển giao dữ liệu cá nhân đến bất kỳ thực thể nào trong Giáo Hội để hoàn thành các mục đích của Giáo Hội. Thông tin chung về tư cách tín hữu của bạn (nếu bạn là tín hữu Giáo Hội) và bất kỳ các thông tin thêm nào bạn có thể chọn cung cấp (ví dụ, địa chỉ email và hình ảnh hoặc video mà bạn cung cấp hoặc do chúng tôi chụp hoặc ghi hình với sự cho phép của bạn) có thể được chia sẻ với các tín hữu Giáo Hội trong tiểu giáo khu hoặc chi nhánh hoặc giáo khu hoặc giáo hạt của bạn, hoặc với những người cùng tham dự trong chương trình mà bạn tham gia, khi cần thiết cho các mục đích của Giáo Hội được liệt kê ở trên. Một số thông tin của bạn cũng có thể xem được trong một phạm vi giới hạn trên các nguồn phương tiện trên mạng của chúng tôi, kể cả trang mạng ChurchofJesusChrist.org. Bạn có thể chọn không tham gia vào việc chia sẻ thông tin hoặc giới hạn thông tin tùy chọn mà mình chia sẻ bằng cách điều chỉnh tùy thích hồ sơ của mình trên từng nguồn hoặc bằng cách liên lạc với chúng tôi qua thông tin được cung cấp dưới đây.
- c. Các yêu cầu về mặt pháp lý. Chúng tôi có thể truy cập và tiết lộ dữ liệu cá nhân, bài đăng, mục nhật ký, trò chuyện trên mạng, ghi chép, nội dung, hoặc các bài viết nộp cho bất cứ nguồn phương tiện nào của bạn nếu chúng tôi tin rằng việc này được yêu cầu bởi một trật tòa, bởi một sắc lệnh hành pháp hoặc hành chính khác, hoặc bởi luật pháp. Ngoài ra, chúng tôi có thể tiết lộ thông tin cá nhân và các thông tin khác của bạn theo yêu cầu của pháp luật hoặc để thực hiện hoặc bảo vệ các quyền hợp pháp; để có biện pháp phòng ngừa chống lại trách nhiệm pháp lý; để bảo vệ quyền, tài sản, hoặc sự an toàn của nguồn phương tiện của bất kỳ cá nhân nào hoặc của công chúng; để duy trì và bảo vệ sự an toàn và liêm chính của các dịch vụ hoặc cơ sở hạ tầng; để bảo vệ bản thân và các dịch vụ của chúng tôi khỏi những hành vi gian lận, lạm dụng, hoặc bất hợp pháp; để điều tra và bảo vệ mình chống lại các khiếu nại

hoặc cáo buộc của bên thứ ba; hoặc để hỗ trợ các cơ quan công lực của chính phủ.

5. Chúng tôi lưu trữ dữ liệu cá nhân ở đâu?

Chúng tôi có thể lưu trữ dữ liệu cá nhân của bạn ở trong các trung tâm dữ liệu ở Hoa Kỳ, trong các giải pháp lưu trữ đám mây, hoặc trong các cơ sở của các thực thể Giáo Hội. Để đảm bảo khả năng bảo vệ dữ liệu mà chúng tôi chuyển đi đến các thực thể có quyền hạn khác, chúng tôi đã hoàn tất các thỏa thuận về việc chuyển giao và xử lý dữ liệu giữa các thực thể Giáo Hội và các nhà cung cấp dịch vụ của họ, các thỏa thuận này bao gồm Các Điều Khoản Hợp Đồng Tiêu Chuẩn (Standard Contractual Clauses) được Ủy Ban Châu Âu chấp thuận cho phù hợp với các yêu cầu của luật pháp Khối Liên Minh Châu Âu (EU) (bạn có thể có quyền được xem qua các thỏa thuận này nếu bạn liên lạc với chúng tôi như được đề nghị ở cuối Thông Báo này).

6. Chúng tôi bảo mật dữ liệu cá nhân như thế nào?

Chúng tôi sử dụng các biện pháp kỹ thuật và có tổ chức nhằm bảo vệ cho các dữ liệu cá nhân chúng tôi nhận được khỏi bị mất mát, sử dụng không đúng, sửa đổi không được phép và nhằm bảo vệ sự kín mật của các dữ liệu đó. Chúng tôi thường xuyên xem lại các thủ tục bảo mật của mình và xem xét các công nghệ và cách thức bảo mật mới và thích hợp. Chúng tôi cũng sử dụng công nghệ mã hóa hiện đại để mã hóa việc truyền dữ liệu trên các trang đăng nhập của chúng tôi. Tuy nhiên, bởi vì chúng tôi không thể bảo đảm hoàn toàn tính bảo mật của các công nghệ mã hóa này, nên xin hãy cẩn thận khi nộp các dữ liệu cá nhân trên mạng.

7. Chúng tôi giữ lại dữ liệu cá nhân trong bao lâu?

Chúng tôi giữ lại dữ liệu cá nhân thu thập được, kể cả dữ liệu được thu thập qua các ứng dụng di động và các nguồn phương tiện khác, trong một khoảng thời gian hợp lý để hoàn thành các quá trình xử lý như đã được đề cập ở trên. Sau đó, chúng tôi lưu trữ chúng trong một khoảng thời gian bắt buộc bởi hoặc theo yêu cầu của luật pháp hoặc những suy xét pháp lý. Khi việc lưu trữ không còn cần thiết nữa, chúng tôi sẽ xóa bỏ dữ liệu cá nhân khỏi hồ sơ của mình, ngoại trừ dữ liệu sơ lược tiêu sử mang tính lịch sử có giới hạn, các hồ sơ gia phả chung, và dữ liệu cá nhân được giữ lại như là một phần của hồ sơ gia phả vĩnh viễn, hồ sơ tín hữu, hoặc lịch sử Giáo Hội.

8. Bạn có thể truy cập và chỉnh sửa dữ liệu cá nhân của mình như thế nào?

Chúng tôi muốn duy trì tính chính xác của dữ liệu cá nhân và tin cậy vào bạn để đảm bảo rằng dữ liệu cá nhân của bạn là đầy đủ và chính xác. Bạn có thể yêu cầu được truy cập dữ liệu cá nhân của mình và xác minh, hiệu chỉnh, hoặc sửa đổi (kể cả cập nhật) chúng, và khóa dữ liệu cá nhân của mình qua việc đăng ký trên trang mạng cụ thể, qua hồ sơ, hoặc qua Tài Khoản Giáo Hội của mình, bằng bất cứ cách thức nào phù hợp.

Nếu bạn là tín hữu Giáo Hội, một số dữ liệu cá nhân của bạn chỉ có thể được cập nhật bằng cách đưa ra các thay đổi trên hồ sơ tín hữu của mình. Những sự thay đổi như vậy phải được đưa ra bằng cách liên lạc với người thư ký trong đơn vị Giáo Hội của bạn và yêu cầu thay đổi.

Bạn cũng có thể liên lạc với chúng tôi để thực hiện các quyền pháp lý bổ sung như di chuyển dữ liệu, phản đối theo các luật thích hợp, giới hạn việc xử lý, và xóa bỏ dữ liệu cá nhân của mình. Bạn cũng có quyền khiếu nại với các cấp có thẩm quyền cao hơn.

Nếu bạn gặp phải trục trặc trong việc chỉnh sửa hoặc cập nhật dữ liệu cá nhân của mình, thì bạn có thể liên lạc với chúng tôi như được đề nghị ở cuối Thông Báo này.

Chính Sách về Quyền Riêng Tư—continued

9. Ngày có hiệu lực và các sửa đổi.

Thông Báo này có hiệu lực từ ngày 6 tháng Tư năm 2021 và thỉnh thoảng có thể được sửa đổi.

10. Contact us.

Các câu hỏi liên quan đến Thông Báo này hoặc tính bảo mật của dữ liệu cá nhân mà chúng tôi xử lý có thể được gửi về qua email, fax, hoặc thư tín:

Địa chỉ email: DataPrivacyOfficer@ChurchofJesusChrist.org
Số Fax: +1-801-240-1187
Địa chỉ thư tín: Data Privacy Office
50 E. North Temple Street
Salt Lake City, UT 84150-0005
USA